II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 12 februari 2008

om undertecknande på Europeiska gemenskapens vägnar och provisorisk tillämpning av avtalet genom skriftväxling om ändring av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellerna

(2008/150/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellerna antogs genom rådets förordning (EG) nr 115/2006 [1] den 23 januari 2006.

(2) Mot bakgrund av de mycket goda erfarenheterna av tillämpningen av det befintliga fiskeavtalet samt de seychelliska myndigheternas önskan att fördjupa partnerskapet och gemenskapsmyndigheternas strävan att bringa protokollet i överensstämmelse med övriga protokoll om fiske av tonfisk har båda parter paraferat ändringar i form av skriftväxling av det befintliga protokollet. Resultaten av dessa ändringar har redovisats genom skriftväxling och avser en ökning av referensfångstmängden, införande av stöd till partnerskapet och en ändring av de andelar som betalas av fartygsägarna respektive via gemenskapsbudgeten.

(3) För att dessa ändringar av det befintliga protokollet ska kunna tillämpas från och med den 18 januari 2008 bör ett avtal ingås genom skriftväxling, med förbehåll för rådets slutliga beslut om ingående av avtalet.

(4) Dessa ändringar påverkar inte fördelningsnyckeln för medlemsstaternas fiskemöjligheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet genom skriftväxling om ändring av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellerna godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet genom skriftväxling åtföljer detta beslut.

[1] EUT L 21, 25.1.2006, s. 1.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet genom skriftväxling på gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

Avtalet genom skriftväxling ska tillämpas provisoriskt av gemenskapen från och med den 18 januari 2008.

Artikel 4

De fiskemöjligheter som anges i protokollet och som beslutats genom rådets förordning (EG) nr 115/2006 av den 23 januari 2006 påverkas inte, varför följande fördelningsnyckel bekräftas:

Fiskekategorier	Medlemsstat	Fiskemöjligheter
Notfartyg för tonfiskfiske	Frankrike	17 fartyg
	Spanien	22 fartyg
	Italien	1 fartyg
Tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev	Spanien	2 fartyg
	Frankrike	5 fartyg
	Portugal	5 fartyg

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmer de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet, får kommissionen beakta licensansökningar från alla övriga medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 12 februari 2008.

På rådets vägnar

A. BAJUK

Ordförande

AVTAL

genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av ändringarna av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellerna

A. *Skrivelse från Republiken Seychellernas regering*

(Adressat)

Det gläder mig att Republiken Seychellernas och Europeiska gemenskapens förhandlare har nått enighet om ändringar av protokollet om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning samt av bilagan till detta protokoll.

Resultatet av förhandlingen, som genomfördes i Bryssel den 20–21 mars 2007 gör det möjligt att revidera de fiskemöjligheter som föreskrivs i protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellerna. De ändringar som gjorts av protokollet redovisas i bilagan. Efter det att båda parter reviderat och paraferat protokollet den 21 mars 2007, föreslår jag att vi parallellt genomför de godkännande- och/eller ratificeringsförfaranden som föreskrivs i Republiken Seychellerna och Europeiska gemenskapen beträffande texterna till protokollet i dess ändrade lydelse samt dess bilaga och tillägg så att dessa kan träda i kraft.

I syfte att inte avbryta gemenskapsfartygens fiskeverksamhet i de seychelliska fiskevattnen och med hänvisning till protokollet, i dess lydelse efter ändring den 21 mars 2007, om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning för perioden 18 januari 2008–17 januari 2011, har jag nöjet att meddela att Republiken Seychellernas regering är beredd att provisoriskt tillämpa det ändrade protokollet från och med den 18 januari 2008 i avvaktan på att det träder i kraft i enlighet med artikel 13 i samma protokoll, förutsatt att Europeiska gemenskapen är beredd att göra detsamma.

Detta är under förutsättning att betalningen av den ekonomiska ersättning som reviderats och fastställts genom artikel 2 i det ändrade protokollet görs när båda parter har underrättat varandra om att de nödvändiga förfarandena för ikraftträdandet av protokollet och dess ändrade bilaga har slutförts.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Europeiska gemenskapen samtycker till en sådan provisorisk tillämpning.

Högaktningsfullt

För Republiken Seychellernas regering

B. *Skrivelse från Europeiska gemenskapen*

(Adressat)

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Det gläder mig att Republiken Seychellernas och Europeiska gemenskapens förhandlare har nått enighet om ändringar av protokollet om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning samt av bilagan till detta protokoll.

Resultatet av förhandlingen, som genomfördes i Bryssel den 20–21 mars 2007 gör det möjligt att revidera de fiskemöjligheter som föreskrivs i protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellerna. De ändringar som gjorts av protokollet redovisas i bilagan. Efter det att båda parter reviderat och paraferat protokollet den 21 mars 2007, föreslår jag att vi parallellt genomför de godkännande- och/eller ratificeringsförfaranden som föreskrivs i Republiken Seychellerna och Europeiska gemenskapen beträffande texterna till protokollet i dess ändrade lydelse samt dess bilaga och tillägg så att dessa kan träda i kraft.

I syfte att inte avbryta gemenskapsfartygens fiskeverksamhet i de seychelliska fiskevattnen och med hänvisning till protokollet, i dess lydelse efter ändring den 21 mars 2007, om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning för perioden 18 januari 2008–17 januari 2011, har jag nöjet att meddela att Republiken Seychellernas regering är beredd att provisoriskt tillämpa det ändrade protokollet från och med den 18 januari 2008 i avvaktan på att det träder i kraft i enlighet med artikel 13 i samma protokoll, förutsatt att Europeiska gemenskapen är beredd att göra detsamma.

Detta är under förutsättning att betalningen av den ekonomiska ersättning som reviderats och fastställts genom artikel 2 i det ändrade protokollet görs när båda parter har underrättat varandra om att de nödvändiga förfarandena för ikraftträdandet av protokollet och dess ändrade bilaga har slutförts.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Europeiska gemenskapen godkänner en sådan provisorisk tillämpning.”

Jag har nöjet att bekräfta att Europeiska gemenskapen samtycker till en sådan provisorisk tillämpning.

Högaktningsfullt

För gemenskapen

BILAGA

Ändringar av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellernas kust

Artikel 2 i protokollet ska ersättas med följande:

"Artikel 2

Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet ska för den period som anges i artikel 1 vara 24 750 000 EUR. Från och med den 18 januari 2008 ska denna ersättning ändras och fastställas till 28 440 000 EUR för hela den tid under vilken protokollet är i kraft.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4, 5, 6, 7 och 8 i detta protokoll.

3. Av den ersättning som avses i punkt 1 ska gemenskapen betala ett belopp av 4 125 000 EUR per år under de första tre åren av tillämpningen av detta protokoll. Från och med den 18 januari 2008 ska gemenskapen bidra med 5 355 000 EUR per år till ersättningen. Av den ersättning som ska tillämpas från och med den 18 januari 2008, ska 4 095 000 EUR per år motsvara en referensfångstmängd på 63 000 ton per år och 1 260 000 EUR per år avse specifikt stöd till och genomförandet av Seychellernas politik på fiskeriområdet. Detta specifika belopp utgör en integrerad del av den ekonomiska ersättning som anges i artikel 7 i avtalet.

4. Om gemenskapsfartygen per år fångar mer än 63 000 ton tonfisk i de seychelliska vattnen, ska den årliga ersättningen ökas med 65 EUR per överskjutande ton fångad tonfisk. Det totala årliga belopp som Europeiska gemenskapen ska betala får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som anges i punkt 3 (10 710 000 EUR). Om den kvantitet som fångas av gemenskapsfartygen överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla årliga totalbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.

5. Betalningen ska ske senast den 30 september 2005 för det första året, den 30 september 2008 för det fjärde året och senast på årsdagen av protokollet för de övriga åren.

6. De seychelliska myndigheterna har ensam behörighet att besluta hur ersättningen ska användas, med förbehåll för bestämmelserna i artikel 7.

7. Den ekonomiska ersättningen ska betalas till samlingskontot för Seychellernas statskassa i Seychellernas centralbank. Kontonumret ska anges av de seychelliska myndigheterna."

Artikel 7 i protokollet ska ersättas med följande:

"Artikel 7

Främjande av ansvarsfullt och hållbart fiske i Seychellernas vatten

1. Av den ersättning som avses i artikel 2.3 i detta protokoll och som betalas ut årligen från och med den 18 januari 2008 ska minst 56 % användas för att bidra till utveckling och genomförande av Seychellernas fiskeripolitik i syfte att främja ett ansvarsfullt och hållbart fiske i Seychellernas vatten. Förvaltningen av detta bidrag ska grundas på mål som parterna fastställt i samförstånd samt på årliga och fleråriga program för att nå dessa mål."

Punkterna 2, 3, 4 och 5 ska kvarstå oförändrade.

Ändringar av bilagan till protokollet

VILLKOR FÖR GEMENSKAPSFARTYGS FISKE I SEYCHELLERNAS VATTEN

Kapitel I – Ansökan om och utfärdande av licenser – ska ersättas med följande:

"KAPITEL I

ANSÖKAN OM OCH UTFÄRDANDE AV LICENSER

AVSNITT 1

Utfärdande av licenser

Punkterna 1–10 ska kvarstå oförändrade.

11. På begäran av Europeiska gemenskapen och i händelse av bevisad force majeure ska emellertid licensen för ett fartyg ersättas för den resterande giltighetstiden med en ny licens för ett fartyg med egenskaper som motsvarar dem hos det fartyg som ska ersättas, utan att någon ny avgift behöver betalas. Om det nya fartyget är på fler bruttoton än det fartyg som ska ersättas, ska dock mellanskillnaden för avgiften betalas tidsproportionellt.

Punkterna 12–14 ska kvarstå oförändrade.

AVSNITT 2

Licensvillkor – avgifter och förskott

1. Licenserna ska gälla ett år och kunna förnyas.

2. Från och med den 18 januari 2008 ska avgiften vara 35 EUR per ton som fångas i seychelliska vatten.

3. Licenserna ska utfärdas efter det att följande schablonbelopp har betalats till de behöriga nationella myndigheterna:

   — 21 000 EUR för notfartyg för tonfiskfiske, motsvarande avgifterna för en fångst av 600 ton tonfisk och tonfiskliknande arter per år i Seychellernas vatten.

   — 4 200 EUR för ytlångrevsfartyg på mer än 250 bruttoton, motsvarande avgifterna för en fångst av 120 ton tonfisk och tonfiskliknande arter per år i Seychellernas vatten.

   — 3 150 EUR för ytlångrevsfartyg på högst 250 bruttoton, motsvarande avgifterna för en fångst av 90 ton tonfisk och tonfiskliknande arter per år i Seychellernas vatten.

4. Ska kvarstå oförändrad.

5. Ska kvarstå oförändrad.

6. Om fartygsägarna bestrider den avräkning som lagts fram av Seychellernas fiskerimyndigheter kan de vända sig till vetenskapliga institut som är behöriga att bekräfta fångstuppgifter, t.ex. IRD (”Institut de recherche pour le développement”), IEO (”Instituto Español de Oceanografia”) och IPIMAR (”Instituto de Investigação das Pescas e do Mar”), och därefter samråda med de seychelliska myndigheterna, som ska underrätta kommissionen därom, i syfte att före den 31 maj under det innevarande året upprätta en slutgiltig avräkning. Om fartygsägarna inte inkommit med någon anmärkning före detta datum ska den avräkning som Seychellernas fiskerimyndigheter gjort betraktas som slutlig.

7. Ska kvarstå oförändrad.

8. Ska kvarstå oförändrad.

9. Ska kvarstå oförändrad.”

Kapitel VI – Observatörer – ska ersättas med följande:

”KAPITEL VI

OBSERVATÖRER

1. Fartyg som har rätt att fiska i Seychellernas vatten enligt avtalet ska ta ombord observatörer som utses av den behöriga regionala fiskeriorganisationen efter överenskommelse mellan parterna eller, om så inte kan ske, av de seychelliska myndigheterna på nedanstående villkor.

Punkterna 1.1–14 ska kvarstå oförändrade.”